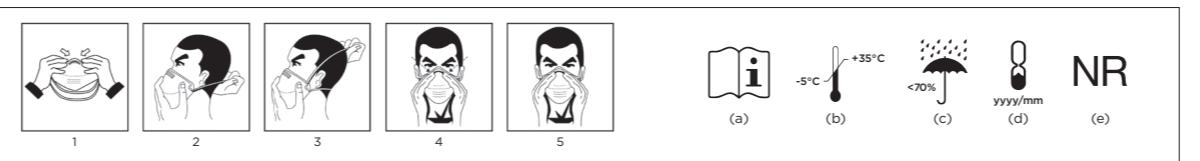


# A IX-SERIES



**ALPHA  
SOLWAY**

ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK  
T: +44 (0)1461 202452 | E: alphasolway.sales@globusgroup.com | www.alphasolway.com

## IX-SERIES DISPOSABLE RESPIRATORS

**ENGLISH:** Single-use filtering face-piece respirators

**DEUTSCH:** Filternde Halbmasken

**FRANÇAIS:** Masques respiratoires à usage unique

**NEDERLANDS:** Filterende halfmaskers

**ITALIANO:** Respiratore facciale filtrante monouso

**ESPAÑOL:** Mascarillas autofiltrantes desechables

**PORTEGUÊS:** Respiradores filtrantes

**SVENSKA:** Filterande andningsskydd

**DANSK:** Filrende ansigtsmaske

**NORSK:** Filrende maske

**ČECH:** Filtrové lícní respirátory na jedno použití

**POLSKI:** Maski ochronne jednorazowego użytku

**اللغة العربية: قناع الوجه لحماية النفس للاستخدام مرة واحدة**

**[ARABIC]**

Manufactured/Imported by: Refer to packaging for contact details.

[Designated on the product by the **A** Brand Identifier].

**Economic Operator [EU]:** Globus EMEA Ltd, 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland.

**Product conforms to the requirements of: UK Regulation 2016/425 on PPE, brought into UK Law and amended & Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as Personal Protective Equipment (PPE).**

**Type-Examination, (Module B), Certificates issued by:** UK - CCQS UK Limited, Level 2, 5 Harbour Exchange Square, London, E14 9GE, United Kingdom. [UK Approved Body No. **1105**], EU - CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland. [EU Notified Body No. **2834**].

**PPE is subject to the conformity assessment procedure, conformity to type based on Quality Assurance of the production process, (Module D), under the surveillance of the Notified Body-[ies]:** UK - SGS United Kingdom Ltd, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom. [UK Approved Body No. **0120**].

**EU - SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 HELSINKI, Finland. [EU Notified Body No. **0598**].**

**UK/EU Declaration of Conformity can be accessed:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

## ENGLISH: INSTRUCTIONS FOR USE

**IMPORTANT:** EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

**APPLICATIONS:** **FFP1** - protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=4) or 4 x WEL (i.e. APF=4). **FFP2** - protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 10 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=10) or 10 x WEL (i.e. APF=10). **FFP3** - protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=50) or 20 x WEL (i.e. APF=20). **\*NOTE:** MAC = Maximum Admissible Concentration, OEL = Occupational Exposure Limit, TLV = Threshold Limit Value, NPF = Nominal Protection Factor, WEL = Workplace Exposure Limit, APF = Assigned Protection Factor.

**CHECK PRIOR TO USE:** Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, **DO NOT USE IT**. Get a new one.

**DONNING INSTRUCTIONS:** 1. Place both 'head straps' on top of the nose clip. 2. Place the mask towards the nose, [slightly forming the nose clip], to keep it in position and take both straps over the head towards the nape of the neck. 3. Use 'thumbs' on either side to position the upper strap towards the crown of the head, ensuring that the lower strap remains at the nape of the neck. 4. Raise the mask, using the nose clip, towards the bridge of the nose then form the mask, using the nose clip, to create a tight seal, (run fingers around each side of the nose clip), and ensure that the bottom part of the mask is situated correctly, and is also creating a tight seal. 5. Fit Check: Cup the mask and breath in and out sharply, if you feel anything around the eyelashes/eyewear steam's up, (adjust until you don't) 'OR' don't enter the hazardous area if it doesn't fit at all & speak to your local 'Supervisor'. **\*NOTE:** Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit cannot be maintained. Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

**DOFFING INSTRUCTIONS:** 1. Place two thumb's on the inside of the bottom straps, (one left, one right), move upwards towards the crown, then also control the top strap, when movement occurs, and the mask will then start to slide off, controlling this with your thumb's will allow the doffing process to be quick/ steady. **\*NOTE:** Follow site risk assessment in terms of disposal or storage on breaks.

**WARNING:** 1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. 2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. 3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. 4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. 5. Do not use in explosive atmospheres. 6. Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. 7. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. 8. Never alter or modify this respirator in any way. 9. Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. 10. Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.

**MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS:** (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life, yyyy = Year; mm = Month. (e) NR: this respirator is limited to single shift use only, (with a maximum of 8 hours), and shall not be re-used.

## DEUTSCH: GEBAUCHSANLEITUNG

**WICHTIG:** Bei der EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filternden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFP1, FFP2 und FFP3. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.

**ANWENDUNGEN:** **FFP1** - Schutz gegen ungiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Önbel) in Konzentrationen bis zu einem 4-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=4) oder bis zu einem 4-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=4). **FFP2** - Schutz gegen ungiftige sowie geringfügig bis mittelgradig giftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Önbel) in Konzentrationen bis zu einem 12-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=12) oder bis zu einem 10-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=10). **FFP3** - Schutz gegen ungiftige, geringfügig bis mittelgradig giftige sowie hochgiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Önbel)

in Konzentrationen bis zu einem 50-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=50) oder bis zu einem 20-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=20). **\*ANMERKUNG:** MAK = Maximale Arbeitsplatzkonzentration. OEL = ArbeitsplatzExpositionsgrenzwert. TLV = Schwellengrenzwert. NPF = Nennschutzwert. WEL = ArbeitsplatzKonzentrationsgrenzwert. APF = Zugewiesener Schutzwert.

**PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filternden Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, **NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL**. Benutzen Sie eine neue.

**ANLEITUNG ZUM ANLEGEN:** 1. Legen Sie beide „Kopfbänder“ oben auf die Nasenklammer. 2. Legen Sie die Maske an der Nase an [formen Sie dabei leicht den Nasenbügel], um sie in Position zu halten, und führen Sie beide Kopfbänder über den Kopf in Richtung Nacken. 3. Führen Sie mit den „Daumen“ auf beiden Seiten das obere Band zum Scheitel des Kopfes hin und achten Sie darauf, dass das untere Band im Nacken verbleibt. 4. Führen Sie die Maske mit dem Nasenbügel in Richtung Nasenrücken und formen Sie dann die Maske mit dem Nasenbügel, damit sie dicht anliegt. (Führen Sie die Finger auf beiden Seiten des Nasenbügels um den Nasenbügel herum) und stellen Sie sicher, dass der untere Teil der Maske richtig sitzt und dicht anliegt. 5. Prüfung auf richtigen Sitz: Legen Sie die Hände um die Maske und atmen Sie tief ein und aus. Wenn Sie das Gefühl haben, dass sich um die Wimpern/Brille herum Wärme/Beschlag bildet, dann passen Sie die Maske an, bis Sie das nicht mehr spüren ODER gehen Sie nicht in den Gefahrenbereich, wenn sie überhaupt nicht passt, und sprechen Sie mit Ihrem örtlichen „Vorgesetzten“. **\*HINWEIS:** Wechseln Sie das Atemschutzgerät sofort, wenn die Atmung erschwert ist oder das Atemschutzgerät beschädigt oder verformt ist oder wenn eine korrekte Passform im Gesicht nicht beibehalten werden kann. Die sorgfältige Beachtung dieser Hinweise ist wichtig beim sicheren Gebrauch von Atemschutzgeräten.

**ANLEITUNG ZUM ABNEHMEN:** 1. Legen Sie beide Daumen auf die Innenseite des unteren Bandes (ein links, einen rechts), bewegen Sie sich nach oben in Richtung Krone, steuern Sie dabei auch das obere Band, solle es sich bewegen. Die Maske gleitet dann allmählich ab. Sie können dies auch mit Ihren Daumen steuern, so dass das Ablegen schnell/stabil abläuft. **\*HINWEIS:** Befolgen Sie die Risikobewertung des Standorts in Bezug auf die Entsorgung oder Lagerung in den Pausen.

**WARNHINWEISE:** 1. Mifachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbegrenzungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Überbelast oder gar Tod zur Folge haben. 2. Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Vor der Anwendung dieses Masken konsultieren Sie eine entsprechende Sicherheitsorganisation, um festzustellen, ob diese Masken die Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht.

3. Filternde Halbmasken sind von der Umgebungsatmosphäre abhängig. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen verwenden. Nicht verwenden, wenn die Atmosphäre weniger als 17% Sauerstoff enthält. 4. Atemschutzmasken dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die Konzentration der Schadstoffe eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellen.

5. Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre. 6. Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen, wenn (a) das Atem schwierig wird, (b) Schwäche oder Erschöpfung auftritt. 7. Gesichtshasse sowie spezielle Charakteristika der Gesichtsformen können u. u. die Wirksamkeit dieser Masken reduzieren. 8. An der Maske dürfen keine Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden. 9. Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege notwendig. Nach Gebrauch fachgerecht entsorgen. 10. Masken in der Verpackung vor direkter Sonneneinstrahlung entfernt bis zum Gebrauch aufbewahren.

**BEDEUTUNG DER ICONS/SYMBOLS:** (a) Siehe Benutzerinformation. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximaler Feuchtigkeitsgrad bei der Lagerung. (d) End der Halbwertszeit. yyyy = Jahr; mm = Monat. (e) NR: diese filternde Halbmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet, (bei einer maximalen Tragedauer von 8 Stunden), und sollte nicht wieder verwendet werden.

**VERORDNUNG (EU) 2016/425 ZERTIFIZIERUNG:** Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-Notifizierungsstelle Nr. **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-Notifizierungsstelle Nr. **0598**]. Auf die EU-Konformitätserklärung kann zugegriffen werden: <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

## FRANÇAIS: MODE D'EMPLOI

**IMPORTANT:** Les masques respiratoires certifiés EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés dans l'une des trois catégories suivantes: FFP1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

**APPLICATIONS:** **FFP1** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. NPF=4) ou 4 x VLEP (c.-à-d. NPF=4). **FFP2** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. NPF=12) ou 10 x VLEP (c.-à-d. NPF=10). **FFP3** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. NPF=50) ou 20 x VLEP (c.-à-d. NPF=20). **\*REMARQUE:** CMA = Concentration Maximale Admissible. VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur Limite d'Exposition. FPA = Facteur Nominal de Protection. VLEP = Valeur Limite d'Exposition Professionnelle. FPA = Facteur de Protection Attribué.

**A VERIFIER AVANT UTILISATION:** Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de déceler tous trous, déchirures ou dégradations éventuelles.

**COMMENT METTRE SON MASQUE:** 1. Placez les deux 'head straps' sur le dessus de la barrette nasale. 2. Placez le masque vers le nez, [slightly forming the nose clip], to keep it in position and take both straps over the head towards the nape of the neck. 3. Use 'thumbs' on either side to position the upper strap towards the crown of the head, ensuring that the lower strap remains at the nape of the neck. 4. Raise the mask, using the nose clip, towards the bridge of the nose then form the mask, using the nose clip, to create a tight seal, (run fingers around each side of the nose clip), and ensure that the bottom part of the mask is situated correctly, and is also creating a tight seal. 5. Fit Check: Cup the mask and breath in and out sharply, if you feel anything around the eyelashes/eyewear steam's up, (adjust until you don't) 'OR' don't enter the hazardous area if it doesn't fit at all & speak to your local 'Supervisor'.

**INSTRUCTIES VOOR UITSTREKKEN:** 1. Plaats uw beide 'hoofdriemen' bovenop de neusklam. 2. Plaats het masker richting de neus, [waarbij de neusklam lichtjes wordt gevormd], om het op zijn plaats te houden en breng beide riemen over het hoofd richting de nek. 3. Gebruik de 'duimen' van uw wijsvingers langs de bovenste riem naar de kruin van het hoofd te brengen, en zorg ervoor dat de onderste riem in de nek blijft. 4. Breng het masker met behulp van de neusklam omhoog naar de neusbrug en vorm het masker met behulp van de neusklam om een goede afleiding te creëren (strijk met uw vingers langs elke kant van de neusklam) en zorg ervoor dat het onderste deel van het masker is correct geplaatst en voor een goede afleiding zorgt. 5. Pasvorm controleren: Druk het masker aan en aden brengt in en uit, als u iets voelt rond de wimpers/brijl lamp aan, (pas aan totdat dit niet langer het geval is) 'OF' betreedt het gevraagde gebied niet als het masker helemaal niet past en praat met uw lokale 'supervisor'.

**\*OPMERKING:** Vervang het masker onmiddellijk als ademhalen moeilijk wordt of het masker beschadigd of vervormd raakt, of als een goede pasvorm van het gezicht niet kan worden gehandhaafd. Het zorgvuldig ovolgen van deze instructies is een belangrijke stap in een veilig gebruik van het masker.

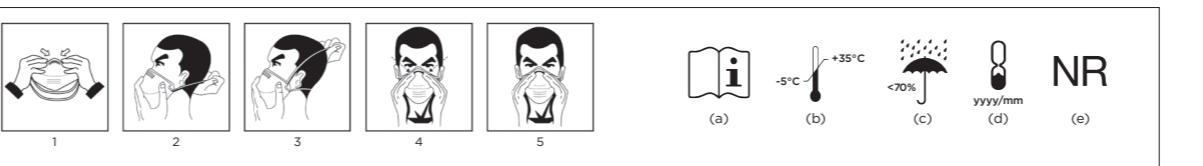
**INSTRUCTIES VOOR UITSTREKKEN:** 1. Plaats uw twee duim aan de binnenkant van de onderste riem (een links, een rechts), beweg omhoog richting de kruin, beweg ook de bovenste riem als er beweging plaatsvindt, en het masker zal dan beginnen af te glijen, beweg dit met uw duimen in dit zorg ervoor dat het uitstrekken snel/vlot verloopt. **\*OPMERKING:** Volg de risicobeoordeling van de locatie met betrekking tot verwijdering of opslag tijdelijke pauzes.

**WAARSCHUWING:** 1. Het niet ovolgen van instructies tot gebruik en aangaande de gebruiksbeperkingen van het masker, kunnen de effectiviteit ervan verminderen en resulteren in ziekte en zelfs de dood. 2. Om uw gezondheid te beschermen is het noodzakelijk dat het juiste type masker wordt geselecteerd. Alvorens het masker te gebruiken, is het aanbevolen een arbeidshygiënisch of een instantie die instaat voor de arbeidseigheid te raadplegen om de geschiktheid van het masker voor het beoogde gebruik te bepalen.

3. Het masker voorziet niet in de zuurstofbehoefte. Niet gebruiken in kleine of besloten ruimtes welke niet minder dan 19 % zuurstof bevatten. Niet gebruiken in kleine of besloten ruimtes. 4. Soort en concentratie gevaarlijke aerosolen moet bekend zijn. De concentratie mag de maximale concentratie waarvoor het filtermasker geschikt is niet overschrijden (zie toepassingen). Gebruik het masker niet indien concentraties verontreinigingen een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker. 5. Niet te gebruiken in ruimtes met een explosieve atmosfeer. 6. Verlaat onmiddellijk de werkomgeving en ga naar een ruimte met schone lucht wanneer (a) het ademen bemoeilijkt wordt of wanneer er zich (b) duizelgevoel of ander ongemak voordoet. 7. Gezichtshassen (snor, baard, bakkebaarden) en andere karakteristieken van het gezicht (bv. knobbels) die leidkundig belemmeren en de effectiviteit van het masker verminderen. 8. Wijzig of verander het masker nooit. 9. Eenmalig gebruik (maximaal 1 ploegdienst). Geen onderhoud vereist. Werp het masker na eenmalig gebruik weg conform de lokale voorschriften. 10. De maskers dienen, totdat ze worden ingezet, buiten bereik van direct zonlicht, in hun verpakking te worden bewaard.

**BETEKENINGS VAN PICTOGRAMMEN EN SYMBOLEN:** (a) Lees de gebruiksaanwijzing. (b) Temperatuurbereik voor opslagcondities. (c) Maximale relatieve vochtigheid voor opslagcondities. (

# A IX-SERIES



**ALPHA  
SOLWAY**

ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK  
T: +44 (0)1461 202452 | E: alphasolway.sales@globusgroup.com | www.alphasolway.com

## PORUGUÊS: INSTRUÇÕES PARA USO

**IMPORTANTE:** Os EN 149:2001+A1:2009 respiradores para usar uma única vez contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos (por exemplo, vapores de óleo) estão classificados de acordo com uma das três categorias - FFP1, FFP2 ou FFP3. Antes de ler esta instrução, por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador - isto é indicado na embalagem e no respirador.

**APLICAÇÕES:** **FFP1** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 4 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=4) ou 4 x WEL (i.e. FPA=4). **FFP2** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 12 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=12) ou 10 x WEL (i.e. FPA=10). **FFP3** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, com toxicidade baixa a média e alta (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 50 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=50) ou 20 x WEL (i.e. FPA=20). **NOTA:** CMA = Concentração Máxima Admissível. OEL = Limite de Exposição Ocupacional/TLV = Valor Límitar Límite. FPN = Fator de Proteção Nominal OEL = Limite de Exposição no Local de Trabalho FPA = Fator de Proteção Atribuído.

**VERIFICAR ANTES DE USAR:** Inspecione o respirador, incluindo quaisquer componentes do mesmo, para ver se existem buracos, rasgos ou outros danos antes de o usar. Se existirem danos, **NÃO USE O RESPIRADOR**. Use um respirador novo.

**INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO:** 1. Coloque ambas as tiras da cabeça por cima do clipe do nariz. 2. Coloque a máscara na direção do nariz (dando forma ao clipe da nariz ligeiramente) para a manter do devido lugar e passe ambas as tiras sobre a cabeça, na direção da nuca. 3. Use os polegares em cada um dos dedos para posicionar a tira superior da coroa da cabeça, garantindo que a tira inferior permanece na nuca. 4. Levante a máscara, usando o clipe do nariz, em direção à cana do nariz. Depois, dé forma à máscara usando o clipe do nariz, para criar uma boa vedação (passe os dedos à volta de cada lado do clipe) e certifique-se de que a parte inferior da máscara está na posição certa e a criar uma boa vedação.

5. Verificação de colocação correta: Ponha a máscara em forma de concha sobre a máscara e inspire e expire com força. Se sentir algo à volta das pestanas/houver embacamento dos óculos, ajuste até que passe OU, caso a máscara não fique ajustada, não entre na área perigosa e fale com o seu supervisor local. **NOTA:** Mude imediatamente a máscara se a respiração se tornar difícil, se a máscara se danificar ou deformar, ou se não conseguir manter um ajuste adequado no rosto. O cumprimento rigoroso destas instruções é uma etapa importante para uma utilização segura da máscara.

**INSTRUÇÕES DE REMOÇÃO:** 1. Coloque os dedos para dentro de cada uma das tiras inferiores (uma à esquerda, uma à direita), move para cima em direção à coroa da cabeça e, em seguida, controle tanto a tira superior. Quando ocorrer movimento e a máscara comece a deslizar para fora, o controlo com os polegares irá tornar o processo de remoção rápido e estável. **NOTA:** Siga a avaliação de risco do local no que respeita à eliminação ou armazenamento durante as pausas.

**AVISO:** 1. Não observar todas as instruções e limitações no uso deste produto poderá reduzir a eficácia do respirador e resultar em doença ou morte. 2. Um respirador apropriadamente selecionado é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar este respirador, consulte um Higienista Industrial ou um Profissional de Segurança Ocupacional para determinar a conveniência do seu propósito de uso.

3. Este produto não fornece oxigénio. Use somente em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigénio suficiente para manter a vida. Não use estes respirador quando a concentração de oxigénio é inferior a 17 %. 4. Não use quando a concentração de contaminantes forem imediatamente perigosas à saúde ou à vida. 5. Não use em ambientes explosivos. 6. Deixe a área de trabalho imediatamente e procure ar puro se (a) a respiração se tornar difícil, ou (b) ocorrem vertigens ou outros mal-estares. 7. Felos faciais ou barbas e certas características faciais podem reduzir a eficácia deste respirador.

8. Nunca altere ou modifique este respirador de maneira alguma. 9. Para usar uma única vez. Nenhuma manutenção é necessária. Descarte o respirador usado depois de usar uma vez. 10. Mantenha os respiradores na caixa, longe da luz direta do sol até o uso.

**SIGNIFICADO DAS IMAGENS/DOS SÍMBOLOS:** (a) Consulte a informação do utilizador. (b) Intervalo de temperatura para armazenamento. (c) Humididade máxima relativa para rmanazenamento. (d) Fim da vida útil. yyyy = Ano; mm = Mês. (e) Redução do ruído: este respirador apenas deve ser usado uma única vez, (durante um período máximo de 8 horas), e não deve ser reutilizado.

**CERTIFICAÇÃO DO REGULAMENTO (UE) 2016/425:** Módulo B: CCQS Certification Services Limited. [EU Notified Body No. 2834]. Módulo D: SGS Fimko Oy. [EU Notified Body No. 0598].

**A Declaração de Conformidade da UE pode ser acessada:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

## SVENSKA: BRUKSANVISNING

**VIKTIG:** EN 149:2001+A1:2009 andringsskydd för engångsanvändning mot aerosoler (luftburna partiklar). De finns i tre klasser FFP1, FFP2 eller FFP3. Så noga efter vilken klass andringsskyddet hör till innan du läser informationen nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.

**ANHÄNDNINGSMÖRSÄDREN:** **FFP1** - skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedjärma) i koncentrationer upp till 4 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=4) eller 4 x X ASS (dvs. APF=4). **FFP2** - skydd mot icke-toxiska läg-till-medel toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedjärma) i koncentrationer upp till 50 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 10 x ASS (dvs. APF=10). **FFP3** - skydd mot icke-toxiska läg-till-medel toxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedjärma) i koncentrationer upp till 50 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 20 x WEL (dvs. APF=20). **OBIS:** MAC = Maximum Admissible Concentration (Hygieniskt gränsvärde). ASS = yrkeshygieniskt gränsvärde. TLV = gränsvärde. NPF = nominell skydds faktor. WEL = gränsvärden för exponering på arbetsplatser. APF = tilldelad skydds faktor.

**KONTROLLEN FÖR ANVÄNDNING:** Syna masken, inklusive alla tillhörande komponenter, för håll, sprickor eller andra skador före användning. Skulle någon skada upptäckas, **ANVÄND DEN INTE.** Ta en ny mask.

**INSTRUKTIONER FÖR PÅTAGNING:** 1. Placer båda "huvudremmar" överanpå näsklämmen. 2. Placer masken vid näsan (form a näsklämman lite grann) för att hålla den på plats och dra båda remmar över huvudet mot nacken. 3. Använd tummarna på sidorna för att placera den övre remmen mot överanoden och huvudet och se till att den nedre remmen sitter kvar i nacken. 4. Lyft upp masken med hjälp av näsklämman för att skapa en åtstående täthet (dina fingrar utefter sidorna av näsklämman) och se till att maskens nedre del sitter korrekt och att den också skapar en åtstående täthet. 5. Kontroll av passform: Lågg båda händerna över andringsskyddet och andas ut och in djupt, om du känner något kring ögonfransarna eller om det bildas rima på din glasögon/skyddglasögon (justera detta inte här)! ELLER OM masken inte passer, får du inte beträda farliga områden och du måste kontakta din handledare. **\*OBIS:** Byt andringsskydd omgående om du får svårt att andas eller om andringsskyddet blir skadat eller förvrängt eller om det inte går att bevara en ordentlig passform på ansiktet. En viktig del av en säker användning av andringsskyddet är att följa dessa instruktioner noggrant.

**INSTRUKTIONER FÖR AVTAGNING:** 1. Placer två tunnmar på insidan av de nedre remmarna (vänster och höger sida), flytta dem uppåt mot kronan och styr även den övre remmen, när rörelsen uppstår och masken börjar glida av kan du låt och snabbt ta av masken genom att styra avtagningen med din tumme. **\*OBIS:** Följ anläggningens föreskrifter beträffande avyttring eller förvaring av masken under rast.

**WARNING:** 1. Om instruktionerna inte följs noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte följs, så kan maskens verkningsgrad allvarligt försämras, vilket kan leda till skador och sjukdom.

2. Andringsskydd ska väljas nogratt för att på bästa sätt skydda din hälsa. Innan du använder masken konsultera företags hälsovården, leverantören eller någon som är verksam inom arbetsskydd angående ditt andringssområde. 3. Masken tillför inte syre. Använd endast masken i vält tillverrad miljö med minst 17 % syre. Använd inte masken när koncentrationen av syre understiger 17%. 4. Använd inte masken när koncentrationerna av luftföroreningar utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv.

5. Använd inte i explosiva atmosfärer. 6. Lämna omedelbart arbetsplatser och återgå till en miljö med frisk luft om (a) andringssvårigheter eller (b) ysel eller annan nödsituation uppstår. 7. Ansiktshär

eller skägg och speciella ansiktsdrag kan reducera maskens verkningsgrad. 8. Ändra eller modifiera aldrig masken på något sätt. 9. Använd endast en gång. Underhåll ej nödvändigt. Kasta masken då det används och gör det.

**FÖRKLARING AV PICTOGRAM/SYMBOLER:** (a) Se användare information. (b) Temperaturomfång för lagring av masker. (c) Bäst före datum. yyyy = År; mm = Månad. (d) NR: detta filter har endast används i ett arbetskläde, (max 8 timmar), och får inte återanvändas.

**FÖRORDNING (EU) 2016/425-CERTIFYING:** Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-anmälat organ nr 2834]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU: s anmälde organ nr 0598].

**EU-försäkran om överensstämmelse kan fås:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

## DANSK: BRUGSANVISNING

**VIGTIGT:** EN 149:2001+A1:2009. Engangsmasker til beskyttelse mod faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) er inddelt i 3 kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. For gennem læsning af den følgende information skal det undersøges hvilken kategori, masken tilhører - dette er angivet på emballagen og på masken.

**ANVENDELSE:** **FFP1** - beskyttelse mod ikke-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL (dvs. APF=4). **FFP2** - beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-middel toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL (dvs. APF=10). **FFP3** - beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-middel toxiske og høj-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL (dvs. APF=20). **\*BEMÆRK:** MAC = Maksimal Tilladelig Koncentration. OEL = Grænseværdi for Erhvervsmaessig Ekspionering. TLV = Tærskelgrænseværdi. NPF = Nominal Beskyttelsesfaktor. WEL = Grænseværdi for Ekspionering På Arbejdsplassen. APF = Godkendt Beskyttelsesfaktor.

**Kontroller inden brug:** undersøg masken, inden dens komponenter for huller, revner eller andre mangler. Optages mangler, **BRUG DA IKKE MASKEN.** Tag en ny.

**ANLÆGGESENSEANVINDING:** 1. Anbring begge "hovedstropperne" oven på næseklemmen. 2. Anbring masken mod næsen, [detid der forsigtigt former næseklemmen om næsen]. Hold den på plads, og før begge stropper over hovedet om i nakken. 3. Med tomselfingrene på hver side bringes den øverste stropp til at ligge øverst på hovedet, og den nedreste stropp skal forbli i nakken. 4. Loft masken vha. næseklemmen i retning af næseroden, og form masken med næseklemmen, så der skabes en tæt forsegling (kor en finger rundt på hver side af næseklemmen), og sorg for at den nedreste del af masken sidder rigtigt og også skaber en tæt forsegling. 5. Tjek om den sidder rigtigt og også skaber en tæt forsegling (kor en finger rundt på hver side af næseklemmen), og sorg for at den nedreste del af masken sidder rigtigt og også skaber en tæt forsegling. 6. Brug omkring masken, og træk vejet kraftigt ind og ud. Hvis du kan mærke en luftstrøm rundt om øjenbrynetne eller brillerne digger til (tilpass indtil det ikke er tilfældet), eller hvis masken ikke passer, må du ikke gå ind i det farlige område, men konferer med din lokale "tilsynsforsørende". **\*BEMÆRK:** Udsikt respiratorer straks, og hvis det bliver svært at trække vejret, eller respiratorer bliver beskadiget eller kommer ud af form, eller hvis det ikke er muligt at få masken til at passe. Det er vigtigt, at overholde disse anvisninger for at respiratorne kan være sikre i bruk.

**ANVENDELSE:** **FFP1** - ophrana proti netoxickej pevnym a kapalnym aerosolom (např. olejovým kapálkám) v koncentraciach do 4 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 4) alebo 4 x WEL (tj. APF = 4). **FFP2** - ophrana proti netoxickej a mälo až strednej toxickej pevnym a kapalnym aerosolom (např. olejovým kapálkám) v koncentraciach do 12 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 10) alebo 10 x WEL (tj. APF = 10). **FFP3** - ophrana proti netoxickej, mälo až strednej toxickej a voxotoxickej pevnym a kapalnym aerosolom (např. olejovým kapálkám) v koncentraciach do 50 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 50) alebo 20 x WEL (tj. APF = 20).

**POUŽITÍ:** **FFP1** - ochrana proti netoxickej pevnym a kapalnym aerosolom (např. olejovým kapálkám) v koncentraciach do 4 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 4) alebo 4 x WEL (tj. APF = 4). Použitie FFP2 - ochrana proti netoxickej a mälo až strednej toxickej pevnym a kapalnym aerosolom (např. olejovým kapálkám) v koncentraciach do 12 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 10) alebo 10 x WEL (tj. APF = 10). Použitie FFP3 - ochrana proti netoxickej, mälo až strednej toxickej a voxotoxickej pevnym a kapalnym aerosolom (např. olejovým kapálkám) v koncentraciach do 50 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 50) alebo 20 x WEL (tj. APF = 20).

**POZNAKÁMA:** MAC = maximálny prípustný koncentrácia. OEL = limit pracovnej expozície. APF = určený ochranný faktor.

**ZKONTROLUJTE PRED POUŽITIOM:** Před použitím prověřte zda na respirátoru, včetně všech jeho součástí nejsou díry, trhliny nebo jiná poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepoužívejte.

**POKÝNY PRO NASAZOVÁNÍ:** 1. Umistěte oba hlavové remínky na horní stranu nosní svorky. 2. Přiložte masku k nosu [přitom lehce vytvářejte nosní svorku], aby držela na místo, a přetahněte oba remínky přes hlavu zátylku. 3. Pomoci palců na obou stranách umístěte horní remínek na temeno hlavy a ujistěte se, že dolní remínek zůstává na zátylku. 4. Zvedněte masku za nosní svorku směrem ke hřbetu nosu, potom masku vytvářejte pomocí nosní svorky, aby těsně přilámal k obou stranám svorky. 5. Kontrola nasazení: zakryte masku dlaněmi a prudce se nadechněte a vydechněte; jestliže učítce jakékoli proudění kolem rámce nebo se vám zamílí brýle, upravujte nasazení, dokud nebude správné.

**POKÝNY PRO NASAZOVÁNÍ:** 1. Umistěte oba palce na vnitřní stranu spodního remínku (jeden vlevo, druhý vpravo), posunujte ho nahoru k temeni, potom za pohyb uchopte také horní remínek a prudce se nadechněte a vydechněte. Rizenítoho pohyb prsty budete moci rychle a rovnoučce sejmout masku.

**POZNAKÁMA:** Pokud se ztisk dýchaný, dýchací maska se poškození zdeformuje nebo nelze udržet správné přilámkání k obličeji, ihned je vyměňte. Důsledné dodezvánky pokynu je důležitým krokem k bezpečnému používání dýchacích masky.

**POZNAKÁMA:** Použití FFP1 - MAC = Maksimalní prípustný koncentrácia. OEL = limit pracovnej expozície. APF = určený ochranný faktor.

**POZNAKÁMA:** Použití FFP2 - MAC = Maksimalní prípustný koncentrácia. OEL = limit pracovnej expozície. APF = určený ochranný faktor.

**POZNAKÁMA:** Použití FFP3 - MAC = Maksimalní prípustný koncentrácia. OEL = limit pracovnej expozície. APF = určený ochranný faktor.

**POZNAKÁMA:** Použití FFP3 - MAC = Maksimalní prípustný koncentrácia. OEL = limit pracovnej expozície. APF = určený ochranný faktor.

**POZNAKÁMA:** Použití FFP3 - MAC = Maksimalní prípustný koncentrácia. OEL = limit pracovnej expozície. APF = určený ochranný faktor.

**POZNAK**